

Regularne regionalne przewozy lotnicze w Finnmark i North-Troms (Norwegia)**Zaproszenie do składania ofert**

(2009/C 224/08)

1. Wprowadzenie

Norwegia podjęła decyzję o publikacji zaproszenia do składania ofert na obsługę regularnych przewozów lotniczych w Finnmark i North-Troms w okresie od dnia 1 kwietnia 2010 r. do dnia 31 marca 2013 r.

Ze skutkiem od dnia 1 kwietnia 2010 r. Norwegia podjęła decyzję o zmianie dotyczącej obowiązku użyteczności publicznej w stosunku do regularnych regionalnych przewozów lotniczych w Finnmark i North-Troms, o którym informacje opublikowano wcześniej zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych⁽¹⁾. Informacje o zmianie dotyczącej obowiązku użyteczności publicznej zostały opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*⁽²⁾ i Suplemencie EOG nr 49 z dnia 17 września 2009 r.

Jeżeli w ciągu dwóch miesięcy od ostatniego dnia na składanie ofert (patrz pkt 6) żaden przewoźnik lotniczy nie dostarczy do Ministerstwa Transportu i Komunikacji udokumentowanego potwierdzenia rozpoczęcia, na dzień 1 kwietnia 2010 r., regularnych lotów zgodnie ze zmienionym obowiązkiem użyteczności publicznej nałożonym na co najmniej jedną z ofert wymienionych w pkt 2 niniejszej publikacji, Ministerstwo zastosuje procedurę przetargową przewidzianą w art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92, ograniczając tym samym od dnia 1 kwietnia 2010 r. dostęp do jednego przewoźnika w przypadku każdego zestawu tras wymienionych w pkt 2.

Niniejsze zaproszenie ma na celu zachęcenie do składania ofert, na podstawie których zostaną przyznane wyłączne prawa do świadczenia usług.

Poniżej zamieszczono najważniejsze zapisy Warunków przetargu. Pełna wersja zaproszenia do składania ofert znajduje się na stronie internetowej: <http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders> można ją również otrzymać bezpłatnie po złożeniu wniosku do norweskiego Ministerstwa Transportu i Komunikacji:

Ministry of Transport and Communications
PO Box 8010 Dep.
0030 Oslo
NORWAY

Tel. +47 22248353
Faks +47 22245609

Wszyscy oferenci mają obowiązek zapoznać się z pełną wersją zaproszenia.

2. Usługi objęte zaproszeniem

Zaproszenie dotyczy regularnych lotów od dnia 1 kwietnia 2010 r. do dnia 31 marca 2013 r., zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej, o którym mowa w pkt 1. Przetarg obejmuje następujące zestawy tras i odpowiadające im oferty:

- Zestaw tras nr 1 Trasy pomiędzy Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest i Alta
- Zestaw tras nr 2 Hasvik–Tromsø, Hasvik–Hammerfest, Sørkjosen–Tromsø

Zachęca się przewoźników do składania ofert obejmujących oba zestawy tras, zwłaszcza jeśli obniży to całkowitą wymaganą rekompensatę. Oferenci zobowiązani są przedstawić odrębne oferty dla każdego zestawu tras, na wypadek gdyby zostali wybrani jedynie do obsługi jednego zestawu tras.

Jeżeli przewoźnicy pragną złożyć oferty dotyczące dozwolonych kombinacji zestawów tras, muszą przedstawić również w ramach oferty budżety dla każdego zestawu tras. W takim budżecie należy wskazać, jak rozkładać się będą koszty i przychody w przypadku każdego zestawu tras w ramach kombinacji, oraz dokładnie określić wymaganą kwotę rekompensaty w odniesieniu do każdego zestawu tras.

⁽¹⁾ Rozporządzenie (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. zostało zastąpione rozporządzeniem (WE) nr 1008/2008 z dnia 24 września 2008 r. Rozporządzenie (WE) nr 1008/2008 nie zostało uwzględnione w porozumieniu EOG. Podstawą prawną niniejszego zaproszenia do składania ofert jest zatem rozporządzenie Rady (EWG) nr 2408/92, które jest aktem prawnym obowiązującym Norwegię.

⁽²⁾ Zob. s. 6 niniejszego Dziennika Urzędowego.

Jeżeli przewoźnik składa ofertę zakładającą, że wymagana rekompensata, w koronach norweskich (NOK), wynosi zero, przyjmuje się, że przewoźnik chce obsługiwać daną trasę na zasadzie wyłączności, ale bez żadnej rekompensaty od państwa norweskiego.

3. Kwalifikowalność ofert

W przetargu mogą wziąć udział wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający ważną licencję na prowadzenie działalności zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2407/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym lub rozporządzeniem (WE) nr 1008/2008 z dnia 24 września 2008 r.

4. Procedura przetargowa

Niniejsze zaproszenie do składania ofert podlega przepisom określonym w art. 4 ust. 1 lit. d)–i) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92 i pkt 4 norweskiego rozporządzenia nr 256 z dnia 15 kwietnia 1994 r. w sprawie procedur przetargowych związanych z obowiązkiem użyteczności publicznej, wdrażającego art. 4 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92.

Zamówienia udziela się w trybie przetargu nieograniczonego.

Ministerstwo Transportu i Komunikacji zastrzega sobie prawo do późniejszych negocjacji, jeżeli na dzień, w którym upływa termin składania ofert, złożona zostanie tylko jedna oferta lub jeżeli tylko jedna oferta nie zostanie odrzucona. Negocjacje takie prowadzone są zgodnie z nałożonym obowiązkiem użyteczności publicznej. Ponadto w trakcie negocjacji strony nie mogą wносить istotnych zmian do pierwotnych warunków zamówienia. Jeżeli negocjacje nie doprowadzą do zadowalającego rozwiązania, Ministerstwo Transportu i Komunikacji zastrzega sobie prawo do unieważnienia całej procedury. W takim przypadku dopuszcza się ogłoszenie nowego zaproszenia do składania ofert na nowych warunkach.

Ministerstwo Transportu i Komunikacji może udzielać zamówień w trybie negocjacji bez wcześniejszej publikacji zaproszenia, jeżeli nie zostanie złożona żadna oferta. W takim przypadku nie wolno wprowadzać istotnych zmian w zakresie pierwotnego obowiązku użyteczności publicznej ani pozostałych warunków umowy. Ministerstwo Transportu i Komunikacji zastrzega sobie prawo do odrzucenia wszystkich ofert, jeżeli w wyniku przetargu zaistnieją ku temu uzasadnione przyczyny.

Złożona oferta jest wiążąca dla oferenta do momentu zakończenia procedury przetargowej lub udzielenia zamówienia.

5. Oferta

Ofertę należy sporządzić zgodnie z wymogami określonymi w pkt 5 Warunków przetargu, w tym wymogami włączonymi do obowiązku użyteczności publicznej.

6. Złożenie oferty

Termin składania ofert upływa dnia 19 października 2009 r. o godz. 12:00 (czasu lokalnego). Ministerstwo Transportu i Komunikacji musi otrzymać ofertę pod adresem wskazanym w pkt 1 przed upływem ostatecznego terminu składania ofert.

Ofertę należy dostarczyć osobiście na adres siedziby Ministerstwa Transportu i Komunikacji lub przesłać pocztą bądź pocztą kurierską.

Oferty, które wpłyną z opóźnieniem, są odrzucane. Ofert otrzymanych po ostatecznym terminie składania ofert, lecz przed datą otwarcia ofert nie odrzuca się, jeżeli jest oczywiste, że przesyłka została wysłana z wystarczającym wyprzedzeniem, by w normalnych okolicznościach zostać doręczona przed upływem terminu składania ofert. Potwierdzenie doręczenia przesyłki jest traktowane jako dowód doręczenia oraz potwierdzenie terminu doręczenia.

Wszystkie oferty należy składać w 3 (trzech) egzemplarzach.

7. Udzielenie zamówienia

7.1. Zasadniczo zamówienia udziela się wykonawcy, którego oferta zakłada najniższą rekompensatę w odniesieniu do całego okresu obowiązywania umowy od dnia 1 kwietnia 2010 r. do dnia 31 marca 2013 r. w przypadku każdego zestawu tras lub każdej dopuszczalnej kombinacji tych zestawów.

7.2. Jeśli, w ramach dozwolonych kombinacji zestawów tras zgodnie z pkt 2, przedstawiono oferty, które nie zakładają rekompensaty, a jedynie wyłączność praw do świadczenia usług zgodnie z ostatnim akapitem pkt 2, wybrane zostają te właśnie oferty niezależnie od przepisów pkt 7.1, które mają wówczas zastosowanie do pozostałych zestawów tras.

7.3. Jeżeli wybór oferty nie jest możliwy, ponieważ kilka ofert zakłada identyczne kwoty rekompensat, zamówienia udziela się oferentowi, proponującemu największą liczbę miejsc w całym okresie obowiązywania umowy.

8. Okres obowiązywania umowy

Każda umowa zawarta w wyniku przetargu obowiązuje w okresie od dnia 1 kwietnia 2010 r. do dnia 31 marca 2013 r. Umowa nie podlega rozwiązaniu, z wyjątkiem sytuacji opisanych w postanowieniach umowy przedstawionych w pkt 11.

9. Rekompensata finansowa

Operatorowi przysługuje prawo do rekompensaty finansowej od Ministerstwa Transportu i Komunikacji zgodnie z umową zawartą w wyniku przetargu. Rekompensatę określa się dla każdego roku z trzech lat działalności oraz dla całego okresu obowiązywania umowy.

W odniesieniu do pierwszego roku działalności rekompensata nie podlega żadnym korektom.

W odniesieniu do drugiego i trzeciego roku działalności rekompensata przeliczana jest na podstawie budżetu przewidzianego w ofercie, skorygowanego o przychody z działalności i jej koszty. Korekty budżetu muszą się mieścić w granicach wskaźnika cen konsumpcyjnych podanego przez norweski urząd statystyczny za okres 12 miesięcy kończący się dnia 15 lutego tego samego roku.

Rekompensata nie podlega żadnym zmianom w wyniku zwiększenia lub zmniejszenia wielkości produkcji zgodnie z drugim akapitem pkt 5.1 Warunków umowy.

Niniejsze ustalenia stosuje się z zastrzeżeniem, że Storting (parlament norweski) przyjmując roczny budżet, udostępni Ministerstwu Transportu i Komunikacji środki niezbędne do pokrycia potrzeb związanych z rekompensatą.

Operator zatrzymuje całość przychodów uzyskanych z tytułu świadczenia usługi. Jeżeli przychody są większe lub wydatki mniejsze niż kwoty zakładane w budżecie przedstawionym w ofercie, operator może zatrzymać różnicę. Jednocześnie Ministerstwo Transportu i Komunikacji nie ma obowiązku pokryć salda ujemnego w stosunku do budżetu przedstawionego w ofercie.

Wszelkie koszty w postaci opłat urzędowych, w tym opłat lotniczych, pokrywa operator.

Bez uszczerbku dla jakichkolwiek roszczeń o odszkodowanie, rekompensata finansowa zostaje zmniejszona proporcjonalnie do całkowitej liczby lotów odwołanych bezpośrednio z winy przewoźnika, jeżeli w danym roku działalności liczba lotów odwołanych z takich powodów przekroczy 1,5 % planowanej liczby lotów zgodnie z zatwierdzonym rozkładem lotów.

10. Renegocjacja warunków umowy

Jeżeli w okresie obowiązywania umowy wystąpią istotne lub nieprzewidziane zmiany w zakresie założeń, na których opiera się umowa, każda ze stron może zwrócić się z wnioskiem o przeprowadzenie negocjacji w sprawie zmiany umowy. Wniosek taki należy złożyć najpóźniej w terminie trzech miesięcy od wystąpienia danej zmiany.

Istotne zmiany wysokości opłat urzędowych, które operator ma obowiązek uiścić, zawsze stanowią podstawę do renegocjacji.

Jeżeli w wyniku nowych wymogów o charakterze ustawowym lub regulacyjnym, lub nakazów wydanych przez Urząd Lotnictwa Cywilnego dane lotnisko musi być użytkowane w sposób inny niż pierwotnie zakładał to operator, strony podejmują starania w celu wynegocjowania zmian umowy, umożliwiających operatorowi kontynuowanie działalności do końca okresu obowiązywania umowy. Jeżeli strony nie osiągną porozumienia, operatorowi przysługuje prawo do rekompensaty według zasad dotyczących wyłączenia z eksploatacji lub zamknięcia lotniska (pkt 11) w zakresie, w jakim mają one zastosowanie.

11. Rozwiązanie umowy w wyniku naruszenia jej postanowień lub nieprzewidzianych zmian w istotnych warunkach

Z zastrzeżeniem ograniczeń wynikających z prawa upadłościowego Ministerstwo Transportu i Komunikacji może wypowiedzieć umowę ze skutkiem natychmiastowym w przypadkach takich jak: niewypłacalność operatora, otwarcie postępowania układowego z wierzycielami, ogłoszenie upadłości lub w innej sytuacji określonej w pkt 14 ust. 2 norweskiego rozporządzenia nr 256 z dnia 15 kwietnia 1994 r. w sprawie procedur przetargowych związanych z obowiązkiem użyteczności publicznej.

Ministerstwo Transportu i Komunikacji może wypowiedzieć umowę ze skutkiem natychmiastowym, jeżeli operator utraci licencję lub nie jest w stanie jej odnowić.

Jeżeli operator, z powodu siły wyższej lub innych niezależnych od niego okoliczności, nie jest w stanie wypełnić swoich zobowiązań umownych przez okres dłuższy niż cztery z sześciu ostatnich miesięcy, umowa może zostać rozwiązana przez obie strony za jednomiesięcznym wypowiedzeniem w formie pisemnej.

Jeżeli Storting podejmie decyzję o zamknięciu lotniska lub jeżeli lotnisko zostanie zamknięte w wyniku nakazu wydanego przez Urząd Lotnictwa Cywilnego, zwykle zobowiązania umowne stron wygasają od momentu, gdy dane lotnisko zostanie rzeczywiście wyłączone z eksploatacji lub zamknięte.

Jeżeli okres od momentu, gdy operator po raz pierwszy zostanie poinformowany o wyłączeniu lub zamknięciu lotniska, do momentu jego rzeczywistego wyłączenia z eksploatacji lub zamknięcia jest dłuższy niż jeden rok, operator nie ma prawa do rekompensaty z tytułu jakichkolwiek strat finansowych poniesionych przez niego w wyniku rozwiązania umowy. Jeżeli powyższy okres jest krótszy niż jeden rok, operator ma prawo do rekompensaty, która przywróciłaby jego sytuację finansową, w jakiej znajdowałby się, kontynuując działalność przez okres jednego roku od daty powiadomienia o wyłączeniu lub zamknięciu lotniska, lub ewentualnie do dnia 31 marca 2013 r., jeżeli ta data przypada wcześniej.

W przypadku istotnego naruszenia postanowień umowy, może ona zostać unieważniona ze skutkiem natychmiastowym przez stronę, wobec której to naruszenie miało miejsce.
